



Audrey Hepburn ...

Audrey Hepburn, legendary actress, icon of style and humanitarian, was a resident of Tolochenaz, a village just a few miles from Morges, from 1963 until her untimely death in 1993.

From the Town Hall of Morges where she married in 1969, to the 'Grand' Rue' market which she visited regularly to the Dumas grocery store with its back door through which she escaped the paparazzi, Audrey Hepburn continues to be remembered by the town and its inhabitants for her elegance, simplicity and kindness.



オードリー・ヘプバーン

女優であり人道的な活動家でもあったオードリー・ヘプバーンの名は、その才能と芸術面での輝きにより、映画史に刻まれています。ヘプバーンは埋葬されているモルジュから数キロにある村、トロシュナで30年近く暮らしました。

1969年、ヘプバーンが挙式したモルジュの市庁舎から生前よく通っていた市場、そしてパパラッチから逃れるために裏戸を利用していた食料品店「デュマ」まで、いたるところにオードリー・ヘプバーンのエレガントでシンプルかつソフトな面影を見ることができます。



« L'élégance est la seule beauté qui ne se fane jamais »
« Elegance is the only beauty which never fades »



www.morges-tourisme.ch

MORGES
RÉGION
Slow Tourism!

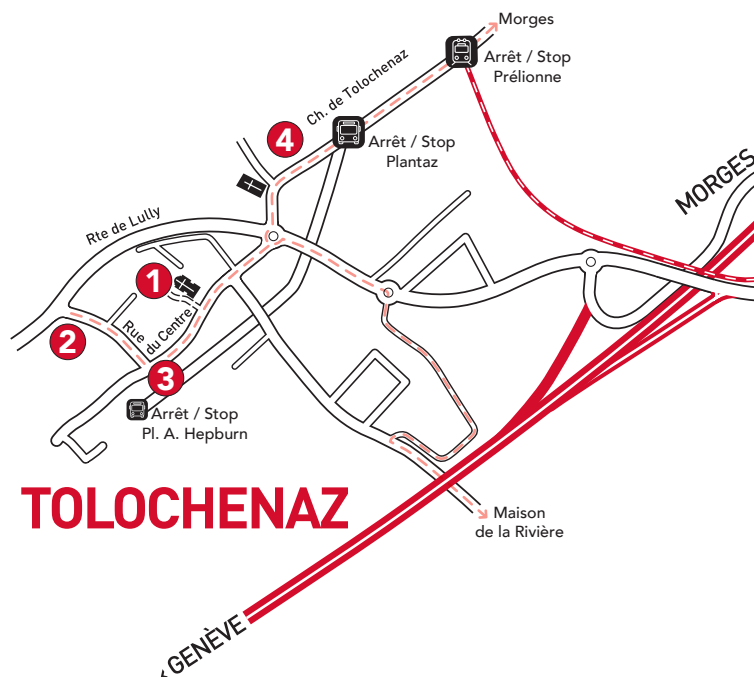


© Bernheim CORBIS

Audrey Hepburn ...

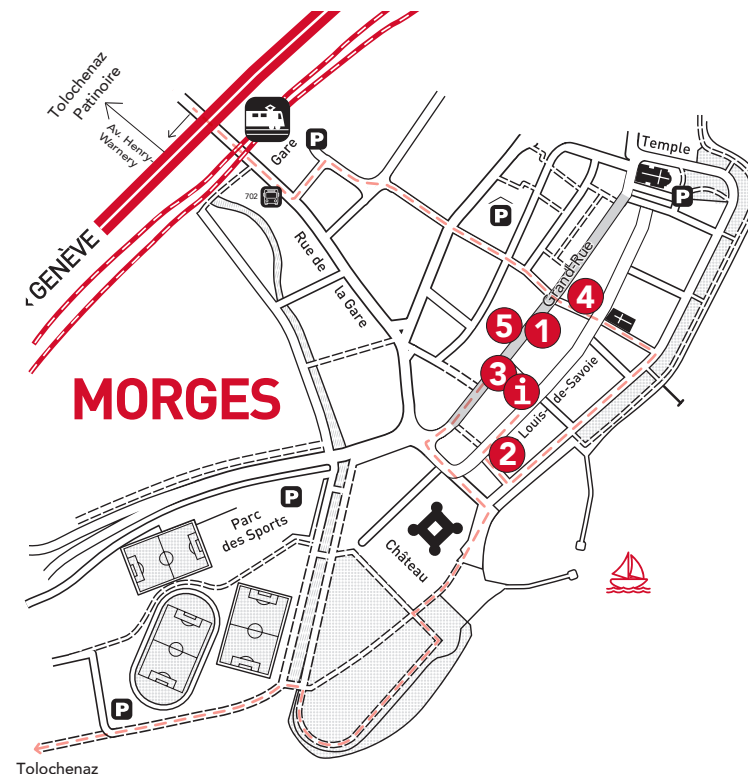
Audrey Hepburn, actrice légendaire, icône de beauté et humanitaire, a résidé à Tolochenaz, un village situé à quelques kilomètres de Morges, de 1963 à sa mort prématurée, en 1993.

De l'Hôtel-de-Ville de Morges où elle se maria en 1969, au marché où elle avait l'habitude de se rendre, en passant par l'épicerie Dumas dont la porte arrière lui permit d'échapper aux paparazzis, Audrey Hepburn marqua la ville et ses habitants par son élégance, sa simplicité et sa gentillesse.



TOLOCHENAZ

- 1 L'Eglise de Tolochenaz / **Church of Tolochenaz**
La Cérémonie funèbre d'Audrey Hepburn y a été célébrée en janvier 1993
Audrey Hepburn's funeral ceremony was celebrated there on January 1993
- 2 La Paisible / **La Paisible**
Maison d'Audrey Hepburn / **Audrey Hepburn's house**
(Pas de visite possible - **No visit**)
- 3 Place Audrey Hepburn / **Audrey Hepburn's place**
Buste d'Audrey Hepburn offert par ses fils à la Commune de Tolochenaz en 2012
Audrey Hepburn's bust offered to Tolochenaz municipality in 2012 by her sons
- 4 Pavillon Audrey Hepburn / **Pavilion Audrey Hepburn**
Le Pavillon présente une magnifique fresque d'Audrey qui a été peinte en 2018.
The Pavilion features a magnificent fresco of Audrey, which was painted in 2018.



1. Marché de Morges / **Morges market**
Mercredi et samedi de 8h à 13h
Wednesday and Saturday from 8am to 1pm
2. Musée Bolle / **Bolle museum**
Exposition Audrey Hepburn de juin à septembre
Mercredi à dimanche de 14h à 17h www.museebolle.ch
Exhibition Audrey Hepburn from June to September
Wednesday to Sunday from 2pm to 5pm www.museebolle.ch
3. Hôtel-de-Ville de Morges / **Morges city hall**
Mariage d'Audrey Hepburn et d'Andrea Dotti le 18 janvier 1969
Audrey Hepburn and Andrea Dotti's wedding, the 18th of January 1969
4. Fromagerie Dufaux / **Dufaux cheese dairy**
Fromages, produits laitiers / **Cheeses, milk products**
5. Confiserie Fornerod / **Fornerod confectionary**
Présentation périodique d'images d'Audrey Hepburn
Audrey Hepburn images periodical presentation

Comment se rendre à Tolochenaz ? How to get to Tolochenaz ?

- | | | |
|-----------|---|--|
| Bus |  | De/from Morges Gare >Tolochenaz
Arrêt/Stop La Plantaz (bus n° 701)
ou/or Pl. A. Hepburn (bus n° 703) |
| Train MBC |  | De/from Morges Gare
Arrêt/Stop Prélionne
400m à pied/on foot |
| (30 min) |  | Départ gare de Morges, Direction la patinoire
Av. Henry-Warnery
Prendre à gauche, Ch. de Tolochenaz |

*Pour respecter les défunts et leurs familles,
les visites collectives du cimetière sont à éviter

*In order to respect the deceased and their families, group
visits to the cemetery should be avoided

*「故人とご家族を尊重するために、
集団で墓を訪れるのはお避け下さい」



© Raphaël Dupertuis